



INF

Organismo Internacional de Energía Atómica
CIRCULAR INFORMATIVA

INFCIRC/522
16 de septiembre de 1996
Distr. GENERAL
ESPAÑOL
Original: CHINO

COMUNICACION DE 1 DE AGOSTO DE 1996 RECIBIDA DE LA MISION
PERMANENTE DE LA REPUBLICA POPULAR DE CHINA ANTE EL
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

1. El 2 de agosto de 1996, el Director General recibió una comunicación, fechada el 1 de agosto de 1996, del Representante Permanente de la República Popular de China, por la que se transmitía el texto de una declaración formulada el 29 de julio de 1996 por el Gobierno de la República Popular de China en relación con el último ensayo de armas nucleares realizado por China y su anuncio de una moratoria de los ensayos nucleares.
2. De acuerdo con lo solicitado en la comunicación de 1 de agosto de 1996, la declaración del Gobierno de la República Popular de China se distribuye para información de los Estados Miembros del Organismo.

ANEXO

TEXTO DE LA DECLARACION DEL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA POPULAR DE CHINA
(29 de julio de 1996)

El 29 de julio de 1996, China llevó a cabo con éxito un ensayo nuclear. Por este medio el Gobierno de la República Popular de China declara solemnemente que comenzará a aplicar una moratoria a los ensayos nucleares con efecto al 30 de julio de 1996. Esta decisión tan importante de China no solo es una respuesta al llamamiento del amplio número de Estados no poseedores de armas nucleares, sino también una acción concreta para promover el desarme nuclear.

En los últimos tres decenios o más transcurridos desde que efectuó su primer ensayo nuclear el 16 de octubre de 1964, China ha creado una fuerza nuclear de autodefensa capaz y eficaz. Impulsados por un espíritu innovador de autosuficiencia, y soportando condiciones precarias y sacrificios personales, un gran número de trabajadores chinos, científicos y técnicos, oficiales y soldados del Ejército Popular de Liberación, así como todo el personal del frente de defensa nacional, han realizado ingentes esfuerzos en condiciones extremadamente difíciles en la investigación, fabricación y desarrollo de las armas nucleares de China. Sus impresionantes proezas históricas han elevado considerablemente la fuerza moral del pueblo chino y aumentado la capacidad de China para salvaguardar la paz. El Gobierno y el pueblo chinos desean transmitirles a ellos sus cordiales saludos y rendirles homenaje.

Ateniéndose a su política exterior independiente de paz, China siempre ha estado a favor de la prohibición general y la destrucción completa de las armas nucleares. Circunstancias históricas obligaron a China a desarrollar las armas nucleares. Durante más de un siglo, la nación china experimentó indecibles sufrimientos y el flagelo de la guerra impuesta por los agresores extranjeros. Después de la fundación de la nueva China, ésta estuvo aún sometida a la amenaza de la guerra, incluso la de las armas nucleares. Para sobrevivir y desarrollarse, China no tuvo otra alternativa. La creación de una capacidad nuclear limitada en China no se ha concebido como una amenaza para otros pueblos, sino únicamente para la autodefensa con vistas a mantener la independencia, la soberanía y la integridad territorial, y asegurar una vida pacífica a la población. El desarrollo de las armas nucleares también ha respondido a su interés de salvaguardar la paz mundial, contrarrestar el chantaje nuclear y la amenaza nuclear, prevenir la guerra nuclear y, en última instancia, destruir todas las armas nucleares.

Desde el mismo día en que tomó posesión de las armas nucleares, China declaró solemnemente que en ningún momento ni en ninguna circunstancia sería la primera en utilizar estas armas. China también se comprometió a no usar o amenazar con el uso de las armas nucleares contra Estados no poseedores de armas nucleares o zonas libres de armas nucleares. China es el único Estado poseedor de armas nucleares en el mundo que ha hecho y acatado esos compromisos. China nunca ha emplazado armas nucleares fuera de su frontera ni jamás ha utilizado o amenazado con utilizar las armas nucleares contra otros países. China es un

país amante de la paz y una importante fuerza para el mantenimiento de la paz y la estabilidad en el mundo. China está a favor de llegar a una prohibición general de las explosiones de los ensayos de armas nucleares en la consecución del objetivo del desarme nuclear completo. China ha participado activamente en las negociaciones del Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares (TPCE) celebradas en Ginebra, y lucha por la concertación, en este año y sobre la base del consenso, de un TPCE equitativo, razonable y verificable de adhesión universal y duración ilimitada. China está dispuesta a trabajar con otros miembros de la comunidad internacional en el proceso encaminado a este objetivo.

La cesación de los ensayos nucleares es un importante paso hacia el desarme nuclear. Para eliminar de una vez y por todas la amenaza de la guerra nuclear que pende sobre la humanidad, y lograr una paz duradera y la seguridad universal en todo el mundo, el Gobierno de China por este medio hace un llamamiento a todos los países, en particular a los Estados poseedores de armas nucleares, para que cumplan lo siguiente:

1. Los principales Estados poseedores de armas nucleares deben abandonar su política de disuasión nuclear. Los Estados con grandes arsenales nucleares deben continuar reduciéndolos drásticamente.
2. Todos los Estados poseedores de armas nucleares deben comprometerse a no ser los primeros en usar las armas nucleares en ningún momento y en ninguna circunstancia, y también comprometerse incondicionalmente a no usar o amenazar con el uso de las armas nucleares contra Estados no poseedores de armas nucleares o zonas libres de armas nucleares, y concertar, en fecha temprana, instrumentos jurídicos internacionales a esos efectos.
3. Los Estados que hayan emplazado armas nucleares fuera de sus fronteras deben retirar todas estas armas a sus territorios. Todos los Estados poseedores de armas nucleares deben prometer su apoyo al establecimiento de zonas libres de armas nucleares, respetar su condición como tales y cumplir las obligaciones correspondientes.
4. Ningún país debe desarrollar y emplazar sistemas de armas espaciales o sistemas de misiles de defensa que socaven la seguridad estratégica y la estabilidad.
5. Se debe concertar una convención internacional para la prohibición general y la destrucción completa de las armas nucleares mediante negociaciones con la participación de todos los Estados.

Lograr el objetivo de un mundo libre de armas nucleares y garantizar el disfrute de la paz, la seguridad, la estabilidad y la prosperidad de todos los países es la firme aspiración de todos los pueblos. Confiamos sinceramente en que nunca se desate una guerra nuclear, y estamos convencidos de que con los esfuerzos concertados de todos los países y pueblos amantes de la paz de todo el mundo es posible prevenir la guerra nuclear. Lo mismo que la humanidad puede producir armas nucleares en el siglo XX, así podrá destruir dichas armas en el siglo XXI. El Gobierno y el pueblo chinos están dispuestos a unirse a los gobiernos y pueblos de todo el mundo para la realización de este noble objetivo.